

LA MIRILLA

## ¿Un poeta extranjero?

**E**l cantante Raimon, el poeta Carles Duarte y el filólogo José María Micó presentaron la primera traducción al castellano del poeta medieval Jordi de Sant Jordi. Es una obra histórica que edita la Fundació Carulla en Barcino, que publica clásicos catalanes traducidos a varios idiomas. El acto tuvo lugar en La Casa del Llibre y fue un éxito, dentro de lo que cabe en la poesía medieval más exquisita. No en vano, Jordi de Sant Jordi fue considerado el mejor trovador de la Europa de su tiempo y el marqués de Santillana le retrató como “caballero prudente y músico excelente”. Lo curioso es que en la etiqueta de control y de venta de La Casa del Llibre el libro está clasificado textualmente como: “Poesía/Sant Jordi, Jordi. Clásico Extranjero. Poesía Clásicos extranjeros”. La duda es: ¿Jordi de Sant Jordi es extranjero por ser catalán o por ser traducido al castellano? Como en el caso del Cid, ¡Dios, qué buenos editores y qué buenos poetas si hubiese una buena clasificación en la librería!